

PARTE III (N9 – N12)

N9 c

【正答率】62.5%

M: Previsioni del tempo per domenica 15 agosto. Sereno su tutto il nord Italia, ma pioggia sul resto della penisola, con temporali nelle regioni del sud e in Sicilia. In Sardegna Ferragosto nuvoloso, con venti forti e mari molto mossi. Temperatura dappertutto in aumento.

DOMANDA: Come sarà il tempo domenica?

【訳】(男)8月15日、日曜日の天気予報です。北イタリア全体で晴れますが、半島のそれ以外の場所では雨で、南部の州およびシチーリアでは雷雨となります。サルデーニャでは曇りのフェツラゴースト(8月15日)で、風は強く、海の波はとても高いでしょう。気温は全国的に上がります。

(問)日曜日、天気はどうでしょうか？

N10 a

【正答率】86.8%

F: Senta, mi scusi, sa dirmi dove posso trovare la libreria Dardo?

M: Sì, guardi, non è lontana. Lei va dritto e al secondo incrocio gira a sinistra...

F: Lì dove c'è l'ufficio postale?

M: Proprio lì, esatto. Lei gira a sinistra e va avanti. Dopo un po' trova un bar e poi, subito dopo, la libreria. Non può sbagliare.

F: Grazie infinite.

DOMANDA: Dov'è la libreria?

【訳】(女)あの、すみません、ダルド書店がどこにあるか教えてくださいませんか？

(男)ええ、ほら、遠くないですよ。まっすぐ行って、2つ目の交差点で左に曲がり……。 (女)郵便局がある、あそこですか？ (男)まさにそこです、その通り。左に曲がり、まっすぐ進みます。少しするとバールがあって、そして、そのすぐ先に、その書店があります。間違えることはありません。(女)どうもありがとうございます。

(問)書店はどこですか？

N11 a

【正答率】45.0%

F1: Guarda che carino questo costume! Ti starebbe benissimo...

F2: Sì, il modello mi piace, e anche questi pesciolini neri sono carini, però, ecco... preferirei un costume intero. Sono un po' ingrassata e... mi vergogno un po' a mettere il costume a due pezzi...

F1: Ingrassata? Ma cosa dici?! Dai, provalo, vedrai che ti starà d'incanto!

F2: Va bene, lo provo, ma solo per farti contenta. E se si vede troppo la pancia...

DOMANDA: Di quale costume parlano?

【訳】(女 1) 見て、何て可愛いこの水着！ あなたにとっても似合いそう
だわ……。 (女 2) ええ、このデザインは好きよ、それにこの黒い小さな魚も可
愛いけど、ほら……私はワンピースの水着の方が良いの。少し太って……
セパレートの水着を着るのは少し恥ずかしいわ……。 (女 1) 太った？
一体、何を言ってるの?! ほら、試着して、とても似合うことが分かるから！
(女 2) 分かったわ、試着するけど、あなたを満足させるためだけだからね。
それでもし、お腹が見え過ぎるなら……。

(問) どの水着について話していますか？

N12 b

【正答率】47.5%

M: Tu e Corrado pensate di andare al mare questa estate, Lia?

F: Ancora non abbiamo deciso. A noi, lo sai, il mare piace molto, ma l'anno scorso siamo rimasti bloccati con la macchina nel traffico, per ore! Terribile! Forse quest'anno andiamo in montagna.

M: Invece di andarci in macchina, al mare, perché non ci andate in treno? Così Corrado non deve guidare.

F: Beh, sì, potrebbe essere un'idea.

DOMANDA: Cosa hanno fatto l'anno scorso Lia e Corrado?

【訳】(男) 君とコッラードは、この夏、海に行くつもりかい、リーア？ (女) まだ
決めていないの。ほら、私たちは海が大好きだけど、去年は車が渋滞して
動けなかったのよ、何時間も！ ひどかったわ！ たぶん今年は山に行く
わ。(男) 車で行かずに、海に、列車で行くのはどう？ それならコッラードは
運転しなくて済むし。(女) まあ、そうね、1つの案かもね。

(問) リーアとコッラードは、去年、何をしましたか？

PARTE V (N16 – N18)

N16 b

【正答率】75.1%

M: Senta scusi, sa dove posso comprare un biglietto dell'autobus?

F: In tabaccheria. Qui vicino, in via Parri. In 5 minuti ci arriva e...

Ah, no, aspetti, oggi è domenica... La domenica la tabaccheria è chiusa. Deve andare dal giornalaio di piazza Galli. È un po' più lontano, ma...

M: Ci sono già stato, ma i biglietti li hanno finiti...

F: Ah. Beh, allora c'è solo il giornalaio della stazione.

M: D'accordo, grazie.

【訳】(男)あの、すみません。どこでバスのチケットを買えるか知っていますか？(女)タバコ屋です。この近くの、パツリ通りにあります。5分で着きますよ……。ああ、だめです、待ってください、今日は日曜日ですね……。日曜日はタバコ屋が閉まっています。ガツリ広場の新聞屋さんの所に行く必要があります。少し遠くなりますが……。(男)そこにはもう行ったのですが、チケットを切らしていました……。(女)ああ、そういうことでしたら、駅の新聞屋さんだけです。(男)分かりました、ありがとう。

パツリ通りのタバコ屋は:

a)遠すぎる b)今日は閉まっている c)チケットを切らしていた

N17 a

【正答率】75.7%

F: Mi scusi, è questo il treno per Padova?

M: No signora, questo è il locale per Bassano. Quello per Padova parte dal binario 8, credo.

F: Dal binario 8?

M: Sì, credo di sì. Per sicurezza può chiedere al capostazione.

F: Sì, certo. Grazie.

【訳】(女)すみません、パードヴァ行きの列車はこれですか？(男)いえ、奥さん、これはバツサーノ行きの普通列車です。パードヴァ行きは8番線から出る、と思います。(女)8番線から？(男)ええ、そうだと思います。念のため、駅長に聞くと良いですよ。(女)ええ、そうですね。ありがとう。

女性は:a)パードヴァ行きの列車を探している b)8番線が見つからない
c)バツサーノに行きたい

N18 a

【正答率】47.5%

F: Studio notarile Pizzi, buongiorno.

M: Buongiorno, potrei parlare con l'avvocato Rosati? Sono Zorni.

F: Mi dispiace dottore, l'avvocato in questo momento non c'è.

M: A che ora lo trovo?

F: Dovrebbe rientrare verso le 17:00. Se vuole, La faccio richiamare...

M: No, no, richiamo io più tardi.

F: Se è urgente, posso darLe il numero di cellulare...

M: No, non è così importante, La ringrazio.

【訳】(女)ピッツィ公証人事務所です、こんにちは。(男)こんにちは、ロザーティ弁護士とお話できますか？ 私はゾルニです。(女)あいにくですが、先生、弁護士は只今おりません。(男)何時ならおられますか？(女)17時頃に帰って来るはずですが、もしご希望なら、あなたに電話をかけ直させますが……。 (男)いえいえ、後ほど私が電話をかけ直します。(女)もし緊急なら、携帯電話の番号をお教えできますが……。 (男)いえ、それほど重要ではありません。ありがとうございます。

ロザーティ弁護士は: a)17時頃に戻る b)携帯電話を持っていない
c)後ほど電話をかけ直すだろう

PARTE VII (N23 – N26)

Primo ascolto (N23 – N24)

M: Dove vanno gli italiani in vacanza durante l'estate? Secondo una recente indagine, solo il 29% preferisce visitare posti nuovi. Gli altri sono meno avventurosi. Il 58% ama tornare in luoghi che già conosce, dove si sente come a casa, e il restante 13% preferisce rimanersene tranquillamente a casa, senza andare da nessuna parte.

【訳】(男)夏期のヴァカンスで、イタリア人はどこに行くのでしょうか？ 最近のある調査によると、29%の人だけが、新しい場所を訪れるのを好みます。それ以外の人、それほど冒険好きではありません。58%の人は、すでに

知っていて、家のように感じる場所に再び行くのを愛します。そして、残る13%の人はどこにも行かずに、のんびりと家で過ごすのを好みます。

N23 b 【正答率】47.1%
【訳】半分以上のイタリア人が、夏ごとにヴァカンスで新しい場所に行く

N24 a 【正答率】61.9%
【訳】夏のヴァカンスの間、13%のイタリア人だけが家にとどまる

Secondo ascolto (N25 – N26)

F: La scorsa estate Elisabetta non è andata in vacanza perché è nato Piero, il bambino di sua sorella Clelia. Anche i nonni sono felici per la nascita del loro primo nipote maschio. Clelia, infatti, ha anche una bambina femmina, Silvia, di tre anni. Elisabetta, invece, di figli non ne ha ancora, anche se lei e il suo compagno desiderano tanto averne uno.

【訳】前の夏、エリザベッタはヴァカンスに行きませんでした。なぜなら、姉[妹]のクレーリアの子供、ピエーロが生まれたからです。祖父母も、初の男の子の孫の誕生で喜んでいますが。実は、クレーリアにはシルヴィアという3歳の女の子もいます。一方、エリザベッタには、まだ子供はいません。彼女とそのパートナーは、子供が欲しいと強く願っているのですが。

N25 a 【正答率】29.0%
【訳】クレーリアには、現在、2人の子供がいる

N26 b 【正答率】42.4%
【訳】エリザベッタも妊娠している

PARTE I (N27 – N48)

N41/42

【訳】ショー・ウィンドーの中にある、あのブーツは本当にとっても素敵です！

N41 d 【正答率】62.9%

【解説】定冠詞と同じような変化をする指示形容詞 *quello* は、s+子音で始まる男性名詞の複数形の前では *quegli* となるので、d)が正解です。

N42 b 【正答率】41.0%

【解説】形容詞 *bello* は、名詞の前に付く場合、a)の *bei* や d)の *begli* のように、定冠詞と同じような変化をします。しかし、ここでは動詞 *essere* の後に置かれて、叙述補語として使われていますので、普通の-o型の形容詞の変化をします。また *molto* は、形容詞の意味を補足する副詞なので、無変化です。したがって、*molto belli* の b)が正解です。

N43/44/45

【訳】フランコ・レーヴィとその妻は、ノヴァーラ駅のすぐ近くにレストランを持っています。2人が得意なのは北イタリアの料理、特にピエモンテ州とヴァッレ・ダオースタ州のものです。

N43 d 【正答率】47.3%

【解説】親族を表す単数の名詞の前に、所有形容詞 (*loro* 以外)を置くとき、定冠詞は付けません。また形容詞は、修飾する名詞の性・数に一致します。したがって、*sua moglie* の d)が正解です。

N44 b 【正答率】35.5%

【解説】成句 *a due passi da + ~* の直訳は「~から2歩のところ」、意識は「~のすぐ近くに」で、文脈に合うので、b)が正解です。

N45 c 【正答率】48.3%

【解説】所有形容詞が付いた名詞は、通常、冠詞を伴うので、a)は不適切です。また形容詞は、修飾する名詞の性・数に一致するので、男性形の b)は不適切です。名詞の末尾の母音にアクセントがある場合、単複同形なの

で、specialità には定冠詞の la も le も付く可能性があります。ここでは動詞が essere の 3 人称単数の è なので、その主語の specialità は単数です。したがって、c) La loro が正解です。

N46/47/48

【訳】昨夜、私は家に帰ったら、アンナがすでに眠っているのが分かりました。なので、彼女を目覚めさせないため、テレビをつけないことにしました。

N46 d 【正答率】3.0%

【解説】前置詞 dopo の後に、動詞の不定詞の複合形 (avere + 過去分詞または essere + 過去分詞) を置くと、「～した後で」を意味し、文脈に合うので、d) が正解です。なお、不定詞ではなく、a)、b)、c) のような活用した動詞には、接続詞 dopo che を使います。

N47 a 【正答率】33.1%

【解説】〈stare + ジェルンディオ〉は「～している最中だ」という意味で、継続中の状態や進行中の動作を表します。ここでの文脈に合うので、ジェルンディオの a) dormendo が正解です。

N48 b 【正答率】48.9%

【解説】文脈から、他動詞 svegliare「目覚めさせる」と、Anna を受ける直接補語人称代名詞 la「彼女を」が結合した、svegliarla の b) が正解です。

PARTE III (N56 - N62)

【訳】親愛なるフランコ、あなたに手紙を書いているのは、ある問題を私は抱えていて、あなたからアドバイスをもらいたいからです。あなたは私の幼なじみの友人ということに加えて、有能な弁護士ですからね。あなたが知っているように、2 年ほど前、私は中心街の小さなアパートメントを出て(あなたも一度、私の誕生日パーティーで来たことがある所です、覚えていますか?)、今はミラノの少し郊外にある分譲マンションに住んでいます。場所は悪くありませんが、やはり前に住んでいた所の方が今でも好きです。でも家賃はずっと安くて、確かにより広いスペースがあります。そして言うておく必要がありますが、1 か月前までは閑静な所でもありました。そこにやって来たの

が……新しい隣人です。実は、礼儀正しくて親切な若者で、かなり感じも良くて協力的です。問題は、彼が音楽院の学生、正確に言うとバイオリニストということです。確かにバイオリンがとても上手で、本当にうまく弾くのは疑いありません。でも、朝から晩までそれをするので、どうか信じてください、私はもう耐えられません。確かに彼も時々、特にレッスンに行くために出かけます。しかし、大部分の時間を家で練習をして過ごします、あの呪わしいバイオリンの！ 私は彼と話してみて、彼はもっと静かにするようにしますと言ったのですが、その後、何も変わりませんでした。それでも足りないかのように、週末には友人たちがよく彼を訪ねて来て、その全員が彼のような音楽家ですので、時々全員一緒に演奏をし始めます。あなたには信じて欲しいのですが、スカラ座にいるようです！ 前の土曜日、私はカラビニエーリ(国防省警察)を本当に呼ぶところでした。結局のところは放っておきましたがね。他の隣人たちとも相談してみましたが、1人は訪問販売員でほとんど家にいませんし、他の2人は80歳のお年寄り夫婦で、耳がかなり遠くて、何も気づいていません。要するに、私はどうすれば良いのか分かりません。私たちの建物では、楽器を演奏することは禁止されていません。確かにそうですが、やはり何かそれに関する規則があるはずですよ、そう思いませんか？ あなたはどのように考えますか？ 私に与える良いアドバイスはありますか？ 可能なときに、返事をください。

親愛の情をこめて

ジューリア

N56 a 【正答率】77.3%

【訳】フランコとジューリアは何年も前に知り合った

N57 a 【正答率】72.4%

【訳】現在、ジューリアはもう中心街に住んでいない

N58 b 【正答率】68.0%

【訳】家賃に関して、今、ジューリアは前より少し多く払っている

N59 b 【正答率】72.2%

【訳】新しい隣人は感じが悪くて無礼だ

N60 a **【正答率】77.5%**
【訳】ジュリアは問題について新しい隣人と話した

N61 b **【正答率】53.8%**
【訳】新しい隣人は、よくスカラ座で演奏する

N62 b **【正答率】71.0%**
【訳】前の土曜日、ジュリアは警察を呼んだ